



# Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

6550 Fairbanks N. Houston Rd. Houston, TX 77040

lourdes@loduc.org | <https://www.loduc.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/GXDMLODUCHOUSTON>



# TIN YÊU

## CHÚA NHẬT 3 THƯỜNG NIÊN – NGÀY 21 THÁNG 1, 2024

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ

#### GIỜ LỄ NGÀY THƯỜNG

✠ Thứ Hai – Thứ Sáu: 9:00 am, 6:30 pm

✠ Thứ Bảy: 9:00 am

#### GIỜ LỄ CUỐI TUẦN

✠ Thứ Bảy: 6:00 pm (Thay cho Chúa Nhật)

✠ Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, 4:00 pm (English), 6:00 pm

#### GIẢI TỘI

✠ 30 phút trước các thánh lễ trong tuần hoặc lấy hẹn trước

✠ Thứ bảy: 5:30 pm – 6:00 pm

✠ Thứ Tư trong giờ Chầu Thánh Thể sau lễ 6:30 pm

✠ Thứ Sáu Đầu Tháng trong giờ Chầu sau lễ 6:30 pm

#### RỬA TỘI TRẺ EM

- Sau lễ 11:00 am Chúa nhật thứ nhất hàng tuần
- Cha mẹ và người đỡ đầu buộc tham dự lớp Giáo lý Rửa tội vào Thứ ba tuần thứ ba mỗi tháng. Xin liên lạc văn phòng để ghi danh hoặc lấy đơn, cũng có thể lấy từ trang mạng của giáo xứ.

#### HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha xứ 6 tháng trước ngày cưới

#### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Xin liên lạc các cha hoặc Văn Phòng Giáo Xứ

**GIÁO LÝ VIỆT NGŨ CHO THANH THIẾU NIÊN:** Khai giảng đầu tháng 9 và bế giảng tháng 5

**GIÁO LÝ DỰ TÒNG VÀ THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN:** Khai giảng giữa tháng 8 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau. Xin liên lạc Văn Phòng để ghi danh

**GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ:** Xin lấy đơn dưới cũi nhà thờ, tại Văn Phòng hoặc trên trang mạng giáo xứ



### Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 1

Cầu nguyện cho sự đa dạng trong Giáo hội Xín Chúa Thánh Thần giúp chúng ta nhận ra hồng ân của các đặc sủng khác nhau trong cộng đoàn Kitô hữu, và khám phá ra sự phong phú của các truyền thống và nghi lễ khác nhau trong Giáo hội Công giáo.

**TIỀN ĐÓNG GÓP TRONG THÁNH LỄ**  
Số tiền dâng cúng trong tuần Chúa nhật ngày 14 tháng 1, 2024

- Weekly collections: \$17,158
- Online: \$845

### TUYÊN BỐ SỨ MỆNH – MISSION STATEMENT

**HƯỚNG TỚI – VISION:** Đức tin sâu sắc, cộng đoàn vững mạnh, đào tạo môn đệ. *Deep faith, strong community, makers of disciples.*

**SỨ MỆNH – MISSION:** Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức được thiết lập trên nền tảng văn hóa Việt Nam, giáo dân tìm đến Chúa qua cuộc gặp gỡ cá nhân với Chúa Kitô, đào sâu Đức tin Công giáo, và trở thành môn đệ của Chúa qua các hoạt động trong và ngoài giáo xứ. *Founded of Vietnamese heritage, the parishioners seek to have life more abundantly through a personal encounter with Christ, by deepening our Catholic Faith, and joyfully being disciples in action within and beyond the parish community.*

## THÔNG TIN LIÊN LẠC

### CHA CHÁNH XỨ

Fr. Gioan B. Nguyễn Minh Đức, OP      *Office:* (713) 939-1906  
*Cell:* (623) 312-0455

### CHA PHÓ XỨ

Fr. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP      *Tel:* (713) 425-9720  
 Fr. Vincent Nguyễn Hoàng, OP      *Tel:* (346) 812-4764

### QUÝ THẦY PHÓ TẾ VĨNH VIÊN

Giuse Đỗ Nguyên Chương      *Tel:* (713) 299-1055  
 G.B. Đào Đình Ân (Andy)      *Tel:* (713) 294-4146  
 Vincent Nguyễn Tri Lý      *Tel:* (832) 722-7500  
 Giuse Nguyễn Cường      *Tel:* (713) 416-1999  
 Phaolô Nguyễn Phong      *Tel:* (832) 275-5631

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ tịch: Ông Đinh Đức Hiệp      (346) 280-0791  
 Phó nội vụ 1: Anh Trần Phú Linh      (832) 475-7225  
 Phó nội vụ 2: Chị Nguyễn Q. Christine      (832) 213-8899  
 Phó ngoại vụ: Anh Nguyễn Trung Anthony      (832) 594-2878  
 Thư ký: Anh Nguyễn Quốc Bảo      (713) 966-9140

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ tịch: Anh Nguyễn Trọng Thịnh      (832) 646-3028  
 Phó chủ tịch: Chị Nguyễn Thị Sâm  
 Thư ký: Ông Nguyễn Quý Sương  
 Thành viên: Thầy PT Đào Đình Ân      (713) 294-4146  
 Thành viên: Thầy PT Nguyễn Cường      (713) 416-1999

## THƯ KÝ VĂN PHÒNG

Chị Nguyễn Phương Dung  
 Tel: (713) 939-1906 | Email: lourdes@loduc.org  
 Kế toán: Chị Phạm Thị Hồng

## HỘI ĐOÀN – PHONG TRÀO – BAN NGÀNH

Liên Minh Thánh Tâm: Ông Nguyễn H Cảnh      (713) 314-6327  
 Tông Đồ Fatima: Ông Nguyễn Quang Luật      (832) 606-7480  
 Legiô Mariae: Bà Hương Nguyễn      (713) 480-5932  
 Legiô Mariae Jr. Lucy Hiền Phạm      (832) 574-9973  
 Huynh Đoàn Đaminh: Bà Dương Thị Chi      (832) 641-4152  
 Huynh Đoàn Đaminh Trẻ: Nguyễn Kim Vân      (713) 376-7288  
 Các Bà Mẹ Công Giáo: Bà Phạm Thị Lộc      (281) 739-8008  
 Phong Trào Cursillo: Anh Nguyễn Thành Đông      (832) 330-1752  
 Ca Đoàn Têrêsa (6pm Sat): Anh Nguyễn Brian      (832) 531-5272  
 Ca Đoàn Mân Côi (7am): Anh Vĩnh Thụy      (832) 725-2540  
 Ca Đoàn Thánh Linh (9am): Anh Đào Huân      (832) 594-1715  
 Ca Đoàn Hiền Linh (11am): Chị Trúc Ngọc      (832) 877-1919  
 Ca Đoàn Lộ Đức (4pm): Chị Khương Annie      (832) 364-2611  
 Ca Đoàn Thành Tâm (6pm) Chị Nguyệt      (832) 518-0131  
 Đoàn Knight of Columbus: Ông Giuse Tôn Ký      (281) 217-0995  
 Thiếu Nhi Thánh Thể: Tr. Trần Thị Cẩm Tuyền      (832) 741-0049  
 Đoàn Hướng Đạo: Anh Võ Thăng      (281) 919-7419  
 Ban Phụng Vụ: Thầy PT Nguyễn Hoàng Phong      (832) 275-5631  
 Ban Trật Tự: Anh Nguyễn Nam Nick      (281) 460-9549  
 Ban Giáo Dục: Thầy PT Đào Đình Ân (Andy)      (713) 294-4146  
 Ban Giúp Lễ: Thầy PT Nguyễn Cường      (713) 416-1999  
 Ban Làm Đẹp Nhà Chúa: Anh Quang      (281) 235-5068  
 Ban Nhạc Orchestra: Đỗ Ngọc Lan      (832) 277-2749

## PHỤNG VỤ TRONG TUẦN 3

### THƯỜNG NIÊN – B

*“Lời Chúa là ngọn đèn soi cho con bước, là ánh sáng chỉ đường con đi.” (Tv 119,105)*

- ✠ Ngày 21/1: CN thứ 3 – TN - B: St 3:1-5,10; Tv 25:4-5,6-7,8-9; 1 Cr 7:29-31; Mc 1:14-20
- ✠ Thứ hai 22/1: 2 Sm 5:1-7,10; Tv 89:20,21-22,25-26; Mc 3:22-30
- ✠ Thứ ba 23/1: 2 Sm 6:12-15,17-19; Tv 24:7,8,9,10; Mc 3:31-35
- ✠ Thứ tư 24/1: Thánh Francis de Sale - Lễ Nhớ: 2 Sm 7:4-17; Tv 89:4-5,27-28,29-30; Mc 4:1-20
- ✠ Thứ năm 25/1: THÁNH PHAOLÔ TÔNG ĐỒ TRỞ LẠI – LỄ KÍNH: Cv 22, 3-16; Tv 116, 1, 2; Mc 16, 15-18.
- ✠ Thứ sáu 26/1: Thánh Timôthê và Titô – Lễ Nhớ: 2 Tm 1, 1-8; Tv 95, 1-2a, 2b-3, 7-8a, 10; Lc 10, 1-9
- ✠ Thứ bảy 27/1: 2 Sm 12:1-7,10-17; Tv 51:12-13,14-15,16-17; Mc 4:35-41
- ✠ Ngày 28/1: CN thứ 4 – TN - B: Đnl 18:15-20; Tv 95:1-2,6-7,7-9; 1 Cr 7:32-35; Mc 1:21-28



- ❖ **LỄ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC:** Vì ngày Lễ Đức Mẹ trùng với ngày Tết Nguyên Đán, nên giáo xứ không tổ chức Lễ Xức Dầu Bệnh Nhân, thay vào đó vẫn có lễ xức dầu vào thứ sáu đầu tháng vào 2 tháng 2, lễ 9:00am.
- ❖ **THÁNH LỄ MỪNG BỔN MẠNG GIÁO XỨ VÀ LÀM PHÉP CÔNG TRÌNH XÂY CÁT:** 11am ngày 04 tháng 2.
- ❖ **THÁNH LỄ GIAO THỪA NĂM GIÁP THÌN:** 7:00pm, thứ sáu ngày 09 tháng 2.
- ❖ **MỪNG 1 TẾT - CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI – Dâng giáo xứ và gia đình cho Đức Mẹ:** thứ bảy ngày 10 tháng 2. Thánh lễ chiều có nghi thức Ngũ Bái.
- ❖ **MỪNG 2 TẾT - KÍNH NHỚ ÔNG BÀ TỔ TIÊN:** Chúa nhật ngày 11 tháng 02. Thánh lễ 11am Mừng Thượng Thọ cho quý Cụ. Thánh Lễ 2pm tại nghĩa trang Earthman Resthaven. Lưu ý: Không có lễ 4:00pm
- ❖ **MỪNG 3 TẾT – THÁNH HOÁ CÔNG ẮN VIỆC LÀM – Dâng công việc cho thánh Giuse:** thứ hai ngày 12 tháng 2. Giờ lễ 9am và 6:30pm.

# SÓNG LỜI CHÚA CHÚA NHẬT 3 THƯỜNG NIÊN - B GẶP GỠ ĐỨC KI-TÔ



*“Các ông bỏ cha mình... ở lại trên thuyền với những người làm công, mà đi theo Người.” (Mc 1,20)*

**Suy niệm:** Bốn môn đệ đầu tiên đã từ bỏ nhiều lắm, nhưng giá trị của sự từ bỏ ấy không ở những gì cân đong đo đếm được mà con là những điều thiết yếu, thân thương nhất như vợ con, cha mẹ, anh em, bạn bè, nghề nghiệp. Việc từ bỏ ấy cho thấy các ông sẵn lòng đáp trả tiếng Chúa gọi với sự can đảm, dứt khoát lạ thường, cũng như sức thu hút mạnh mẽ từ Chúa Giê-su với các ông. Có thể lúc đầu động cơ theo Chúa của các ông là mong công hầu khanh tướng, dần dà các ông mới thanh luyện các động lực, để trở thành chứng nhân Tin Mừng Nước Trời. Dầu vậy, ta phải khâm phục sự từ bỏ những giá trị quý giá nhất trong đời, hoàn toàn phó thác tương lai, dần thân nơi Chúa quan phòng của các ông. Không riêng chi các ông, các Ki-tô hữu bước vào đời sống đức tin hay những ai sống đời sống thánh hiến, là tu sĩ, linh mục, đều phải chấp nhận sự từ bỏ quyết liệt ấy.

**Mời Ban:** Nếu bạn đang do dự chọn lựa bậc sống khi theo Chúa, hãy cầu nguyện, suy nghĩ, bàn hỏi nhiều hơn nữa. Nếu đang bước theo Đức Giê-su trong một bậc sống, bạn hãy quảng đại, can đảm, kiên trì theo Ngài mỗi ngày vì *“on Ta đủ cho con”* (2Cr 12,9).

**Sống Lời Chúa:** Tập từ bỏ một tham vọng hay thói quen xấu đã hằn sâu nơi đời bạn, khi ấy bạn mới hy vọng bước theo Ngài cách dứt khoát được.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã tin tưởng chọn gọi, ban sức mạnh thiêng liêng cho bốn môn đệ đầu tiên. Con xin cảm tạ Chúa cũng đã thương chọn gọi con làm môn đệ Chúa; xin cũng ban sức mạnh để con có thể theo Chúa đến cùng. Amen.*

## THÔNG BÁO

**THÁNH LỄ MỪNG BỐN MẠNG GIÁO XỨ VÀ LÀM PHÉP CÔNG TRÌNH:** Sẽ được tổ chức vào Chúa nhật ngày 4 tháng 2 lúc 11:00am. Xin quý vị tham dự đông đủ. Sau lễ có nghi thức động thổ phía bên ngoài nhà thờ.

### CHƯƠNG TRÌNH SỐNG VUI, SỐNG KHỎE CHO QUÝ VỊ CAO NIÊN

- **Đề tài:** WILL / TRUST / LIVING WILL / ỦY THÁC / THỪA KẾ / CAR ACCIDENT / KHI ĐỤNG XE CẦN PHẢI LÀM GÌ?
- **Ngày giờ:** Thứ sáu ngày 2 tháng 2, lúc 10:00am
- **Địa điểm:** Phòng họp lớn giáo xứ
- **Tuyệt trình:** Luật sư Vivian Phan
- **Liên lạc:** Lan Thân (713) 569-0590

*Hoàn toàn miễn phí, có café, nước trà, bánh ngọt*

**HỘI CHỢ TẾT:** Theo truyền thống tốt đẹp, Giáo xứ sẽ tổ chức Hội Chợ Tết Giáp Thìn vào Chúa Nhật ngày 18 tháng 2, bắt đầu từ 8:00am – 3:00pm, gồm múa lân, lì xì, hái lộc, lô tô, quà tết, chụp hình, và nhất là các gian hàng với nhiều món ăn truyền thống khoái khẩu. Sau các thánh lễ Chúa nhật 7:00am, 9:00am và 11:00am có bán áo dài quốc phục Việt Nam cho mọi lứa tuổi.

**THÁNH LỄ MỪNG THƯỢNG THỌ:** Nhằm khích lệ các gia đình biết quý trọng và hiếu thảo với cha mẹ, giáo xứ sẽ tổ chức thánh lễ Mừng Thượng Thọ cho quý cụ trong độ tuổi: 70, 75, 80... độ tuổi 90 có thể mừng từng năm – vào lúc 11am ngày Mừng 2 Tết, nhằm ngày 11 tháng 2, 2024. Xin lấy đơn ghi danh cuối nhà thờ hoặc liên lạc với văn phòng để biết thêm chi tiết.

### CHƯƠNG TRÌNH TẾT NGUYÊN ĐÁN XUÂN GIÁP THÌN:

- **Thánh Lễ Giao Thừa:** Lúc 7:00pm Thứ sáu ngày 9 tháng 2, 2024.
- **Mùng Một Tết:** Thứ Bảy ngày 10 tháng 2, 2024 cầu bình an cho Năm Mới, giờ lễ buổi sáng 9:00am như thường. Sau lễ có nghi thức dâng Giáo Xứ và gia đình cho Đức Mẹ tại Hang Đá Lộ Đức. Buổi chiều có Nghi Thức Ngũ Bái.
- **Mùng Hai Tết – Kính Nhớ Ông Bà Tổ Tiên:** Chúa Nhật ngày 11 tháng 2, 2024. Thánh Lễ 11:00am Mừng Thượng Thọ cho quý Cụ. Lúc 2:00pm có Lễ tại Nghĩa trang Earthman Rest Haven cầu nguyện cho các linh hồn.
- **Mùng Ba Tết Thánh Hóa Công Ăn Việc Làm:** Dâng công việc cho thánh Giuse thứ hai ngày 12 tháng 2. Giờ lễ 9:00am và 6:30pm chiều.

**LỊCH CHỤP HÌNH CHO KỶ YẾU:** Các Chúa nhật 8:00am – 1:00pm tại phòng số 2 - Hội trường.

# TOÁT YẾU GIÁO LÝ CỦA HỘI THÁNH CÔNG GIÁO

## 19. Chúng ta phải đọc Thánh Kinh như thế nào?

Thánh Kinh phải được đọc và giải thích dưới sự trợ giúp của Chúa Thánh Thần, và phải theo sự hướng dẫn của Huân quyền Hội thánh, theo ba tiêu chuẩn: (1) phải chú ý đến nội dung và sự duy nhất của toàn bộ Thánh Kinh; (2) phải đọc Thánh Kinh trong Thánh truyền sống động của Hội thánh; (3) phải chú ý đến tính tương hợp của đức tin, nghĩa là đến sự liên hệ hài hòa giữa các chân lý đức tin với nhau.



### DANH SÁCH CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI CAO NIÊN & ĐAU YẾU:

Bà Maria Đào Thị Kim Liên • Bà Nguyễn Thị Trung • Mr. Mike Carey • Mrs. Caroline Barscow • Ông Lại Văn Tình • Bà Phạm Thị Kim Thanh • Bà Nguyễn Minh Thủy

- Bà Trần Thị Thanh Nhân • Chị Phạm Kim Hoa • Bà Đào Liên • Anh Vũ Quốc Việt • Michael McConaughy • Chị Nguyễn Vivian • Tyler Peyton • Ông Phạm Thắng • Bà Phạm Hoa Anna • Anh Phạm Tuấn • Ông Lưu Văn Trác • Ông Phạm Văn Thới • Bà Nguyễn Thị Dung • Mr. James Croddock • Mrs Patricia Gutierrez • Ông Nguyễn Chính Khẩn • Ông Lê Năng Tĩnh • Anh Đinh Dũng • Ông Võ Trung Nghĩa • Bà Nguyễn Thị Hué • Ông Tạ Trung Quân • Mrs Karen Suarez • Bà Hoàng Thị Thủy Hương • Ông Nguyễn Xuân Khôi • Bà Nguyễn Thị Chát • *Ai biết có người nào đau yếu già cả muốn đăng tên trong danh sách này để cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.*

## VỀ PHONG BÌ ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN

Kính thưa quý ông bà anh chị em,

Trong những năm qua, giáo xứ vẫn thuê một công ty để gửi phong bì đóng góp hàng tuần về tận nhà cho quý vị, nhưng vì lý do kỹ thuật, có thể do quý vị đã thay đổi địa chỉ, cũng có thể do lỗi của đường bưu điện hay vì một lý do nào khác mà có một số gia đình không nhận được phong bì. Vì thế, **kể từ năm 2024** chúng tôi sẽ để phong bì dưới cuối nhà thờ đủ cho quý vị dùng mỗi 3 tháng, kể cả các ngày lễ buộc rơi vào ngày thường và chương trình quyên góp lần 2 của giáo phận. Chúng tôi cũng dự liệu mỗi tháng có một phong bì màu vàng để quý vị dùng dâng cúng vào quỹ xây dựng và bảo trì của giáo xứ. Ngân sách điều hành của giáo xứ tùy thuộc vào lòng quảng đại dâng cúng của quý ông bà anh chị em.

Xin quý vị biết cho rằng nếu có tuần nào quý vị không đến nhà thờ được thì phí tổn điện nước và các thứ khác chúng tôi vẫn phải chi ra như thể là có sự hiện diện của quý vị trong tuần đó. Vì thế, lần tới khi quý vị đến nhà thờ trở lại xin cũng mang cả phong bì của tuần mà quý vị đã vắng, để giáo xứ có đủ ngân quỹ chi trả cho các khoản chi tiêu trong tháng.

Xin mỗi gia đình lấy về một bì thư để sử dụng trong 3 tháng kể từ đầu năm 2024 (Từ tháng 1-3, tháng 4-6, tháng 7-9 và 10-12 năm 2024). Các gia đình chưa ghi danh gia nhập giáo xứ, nhất là các cặp vợ chồng trẻ mới cưới, xin vui lòng liên lạc văn phòng giáo xứ (713) 939-1906 để được hướng dẫn ghi danh, để được hưởng các quyền lợi của người giáo dân. Quý vị nào đã thay đổi địa chỉ xin cũng vui lòng cập nhật địa chỉ mới với chúng tôi. Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ Lộ Đức,

*F. Đức M. Nguyễn Minh Đức*

Lm. G.B. Nguyễn Minh Đức, OP  
Chánh xứ

## LỊCH TRÌNH HỘI ĐOÀN PHỤC VỤ & DỌN ĐẸP NHÀ BẾP

- ❖ **Chúa Nhật ngày 21/01: KHÔNG BÁN QUÁN**
- ❖ **Chúa Nhật ngày 28/1: HỘI CÁC BÀ MẸ**

Xin chân thành cảm ơn các anh chị đã hết lòng yêu thương và phục vụ Giáo Xứ; đồng thời cũng xin các trưởng nhóm nhắc nhở các thành viên của mình tham gia tích cực hơn nữa để công việc phục vụ được mau lẹ và tốt đẹp hơn.



## QUỸ XÂY CẤT NHÀ LÈU VÀ HỘI TRƯỞNG

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
<b>N751</b>	Ân Nhân Ân Danh	\$60,000.00	\$60,000.00	\$0.00
<b>D10</b>	Ông Bà Cổ Đặng Văn Minh	\$50,000.00	\$50,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$50,000.00	\$50,000.00	\$0.00
<b>N139</b>	Ông Bà Ha Van Quang (Tâm)	\$44,000.00	\$54,000.00	\$10,000.00
<b>N283</b>	Ông Bà Nguyễn Quý Sương	\$35,000.00	\$35,000.00	\$0.00
	AB Realty & Mortgage	\$30,000.00	\$50,000.00	\$20,000.00
<b>D46</b>	Dinh Family	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
<b>L92</b>	Ông Bà Lê Quốc Huy	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
<b>N212</b>	Ông Bà Nguyen Trung Anthony	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
<b>N46</b>	Ông Bà Nguyen Ba Cong	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Igel Beauty LLC	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$25,000.00	\$25,000.00	\$0.00
<b>P77</b>	Ông Bà Phạm M. Tân Vincent	\$23,200.00	\$23,200.00	\$0.00
<b>T38</b>	Ân Nhân Ân Danh	\$20,000.00	\$100,000.00	\$80,000.00
<b>H2</b>	Allison's Hair and Nails	\$20,000.00	\$20,000.00	\$0.00
<b>N140</b>	Ông Bà Nguyen Dzung Jon	\$15,000.00	\$25,000.00	\$10,000.00
	Anh Bình - Phở Duy	\$15,000.00	\$15,000.00	\$0.00
	Tony Nguyen / ASAP Machine Inc	\$15,000.00	\$15,000.00	\$0.00
	Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	\$13,000.00	\$20,500.00	\$7,500.00
<b>T120</b>	Ông Bà Tran Thomas	\$13,000.00	\$13,000.00	\$0.00
	Alliance Automotive Inc	\$13,000.00	\$13,000.00	\$0.00
	Đoàn Tông Đồ Fatima	\$12,120.00	\$12,120.00	\$0.00
<b>H144</b>	Ông Bà Ho Huu Hanh	\$10,300.00	\$10,300.00	\$0.00
<b>N100</b>	Ông Bà Nguyen DucTu Henry	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
<b>N201</b>	Ông Bà Nguyen Bao Michael	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
	An & Mandy Hoang	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
	Knight of Columbus 17779	\$7,000.00	\$7,000.00	\$0.00
<b>V24</b>	Ông Bà Vu Van Hung	\$6,700.00	\$6,400.00	\$0.00
	Đoàn Hướng Đạo	\$6,325.00	\$6,325.00	\$0.00
<b>V50</b>	Ông Bà Vu Anh Tam	\$6,300.00	\$6,300.00	\$0.00
<b>D61</b>	Ông Bà Do Manh Dung	\$6,000.00	\$6,000.00	\$0.00
<b>N464</b>	Thầy Cô Sáu Nguyen Tri Ly	\$6,000.00	\$6,000.00	\$0.00
	Hội Lêgiô Mariae	\$5,705.00	\$5,705.00	\$0.00
<b>N50</b>	Thầy Cô Sáu Nguyen Van Cuong	\$5,700.00	\$700.00	\$0.00
<b>N416</b>	Ông Bà Nguyen Dang Anh	\$5,340.00	\$5,340.00	\$0.00
<b>N44</b>	Ông Bà Nguyen Ngoc Chuong	\$5,240.00	\$5,200.00	\$0.00
<b>P7</b>	Ông Bà Phạm Van Binh	\$5,110.00	\$5,090.00	\$0.00
	Ca Đoàn Đức Mẹ Mân Côi	\$5,100.00	\$5,100.00	\$0.00
<b>D58</b>	Bà Nguyen Thi Lan	\$5,020.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>N221</b>	Ông Bà Nguyen Trong Nam	\$5,000.00	\$12,000.00	\$7,000.00
<b>D20</b>	Thầy Cô Sáu Dao Dinh An	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>D81</b>	Bà Doan Thuy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>N174</b>	Ông Bà Nguyen Ngoc Linh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>N261</b>	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>N6</b>	Ông Bà Ngo Van Hung	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>N855</b>	Ông Bà Nguyen Bao	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
<b>T366</b>	Ông Bà Ta Duy Xung	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	ASAP Machine	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Dược Sĩ Annie Trương - Biocare Pharmacy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Dược Sĩ Lê Hương - SAV Pharmacy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	GĐ Phở An -NTP Food Corporation	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	La Minh Trí - NH Kim Sơn	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
	Chợ Thăng Hưng I	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
V44	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N532	Ông Bà Nguyen Thanh Hung	\$4,500.00	\$5,000.00	\$500.00
T67	Ông Bà Tran Phu Linh	\$4,300.00	\$5,300.00	\$1,000.00
T43	Ông Bà Tran Van Duc	\$4,240.00	\$3,200.00	\$0.00
L69	Ông Bà Luu Van Tuyen	\$4,080.00	\$4,080.00	\$0.00
	Hội Nhà Bếp	\$4,071.00	\$4,071.00	\$0.00
H4	Ông Bà Ha Thanh Tuan	\$4,000.00	\$14,000.00	\$10,000.00
C2	Ông Bà Cao Nguyen Danny	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
D27	Ông Bà Dao Van Huong	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N1047	Ông Bà Ngo Kyle	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N35	Ông Bà Nguyen Van Cap	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N36	Ông Bà Nguyen Huu Cau	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N601	Bà Nguyen KimLinh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N902	Ông Bà Nguyen Anh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N186	Ông Bà Nguyen Quang Luat	\$4,100.00	\$3,700.00	\$0.00
N232	Ông Bà Nguyen Van Nguyen	\$3,800.00	\$3,800.00	\$0.00
N297	Bà Nguyen Tin	\$3,520.00	\$3,500.00	\$0.00
C19	Bà Ton Nu Doan Nghiem	\$3,510.00	\$3,060.00	\$0.00
V98	Ông Bà Vu Dinh Dong	\$3,500.00	\$5,000.00	\$1,500.00
	Ca Đoàn Hiến Linh	\$3,500.00	\$4,500.00	\$1,000.00
B16	Ông Bà Bui Phuong Thiep	\$3,500.00	\$3,500.00	\$0.00
T15	Ông Bà Tong Van Ky	\$4,300.00	\$3,000.00	\$0.00
H16	Ông Bà Hoang Nam Bang	\$3,200.00	\$3,200.00	\$0.00
D28	Ông Bà Dao Quang Huyen	\$3,170.00	\$3,150.00	\$0.00
	Nguyen Kitchen	\$3,160.00	\$0.00	\$0.00
N661	Ông Bà Nguyen M. Matthew	\$3,150.00	\$3,100.00	\$0.00
H40	Ông Bà Hoang Thien Tho	\$3,050.00	\$3,050.00	\$0.00
P54	Bà Nguyen Thi The	\$3,020.00	\$3,000.00	\$0.00
D59	Ân Nhân Ân Danh	\$3,000.00	\$5,000.00	\$2,000.00
P21	Ông Bà Pham Duc Hanh	\$3,000.00	\$5,000.00	\$2,000.00
L41	Ông Bà Le Van Simon	\$3,000.00	\$4,000.00	\$1,000.00
B10	Bánh Mì Thiên Ân	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D16	Bà Dang Nam Trang	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D224	Ông Bà Do Quang Truong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D64	Ông Bà Do Dai Hiep	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D83	Ông Doan Quang Xuyen	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
K1	Ông Bà Khuong Chung Peter	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
L1	Ông Bà Lai Van Tinh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
L44	Ông Bà Le Duc Thong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N132	Ông Bà Nguyen Van Hung	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N160	Ông Bà Nguyen Huu Khuyen	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N203	Bà Nguyen Michelle	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N287	Ông Bà Truong Thanh Dan	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N310	Bà Nguyen Theresa	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N341	Bà Nguyen Nghiep Mary	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N388	Ông Bà Nguyen Ty	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N4	Ông Bà Ngo Van Dinh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N456	Ông Bà Nguyen Anh Van	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N7	Bà Ngo Duc Lieu	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N76	Ông Bà Nguyen Thanh Dong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N87	Ông Bà Nguyen Thai Duong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
P38	Ông Bà Pham Ngoc Linh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
T3	Ông Bà Thai Van Ho	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
T45	Ông Bà Tran Gregory	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
V150	Ông Bà Vu Dinh Thien	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Bà Nguyen Thi Tuyet	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	1 Connect Realty	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Chợ Thăng Hưng II	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N88	Ông Bà Nguyen Thanh Duong	\$3,000.00	\$2,700.00	\$0.00
N70	Bà Dinh Thi Ngoc Anh	\$3,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N617	Ông Bà Nguyen Quoc Kent	\$2,800.00	\$7,200.00	\$4,400.00
T77	Ông Bà Tran Anh Minh	\$2,600.00	\$1,100.00	\$0.00
N317	Ông Bà Nguyen Trong Thinh	\$2,500.00	\$7,500.00	\$5,000.00
N578	Bà Nguyen Thi Huong	\$2,500.00	\$2,500.00	\$0.00
P85	Ông Bà Pham Phillip	\$2,290.00	\$5,000.00	\$2,710.00
N364	Ông Bà Tran Viet Hung	\$2,240.00	\$2,200.00	\$0.00
V130	Bà Vo Nancy	\$2,235.00	\$1,715.00	\$0.00
D47	Ông Bà Dinh Van Phi	\$2,200.00	\$2,200.00	\$0.00
M2	Ông Bà Mai Xuan Dat	\$2,200.00	\$1,200.00	\$0.00
N326	Ông Bà Nguyen Tri Thuy	\$2,140.00	\$2,100.00	\$0.00
N187	Ông Bà Nguyen Van Luc	\$2,130.00	\$2,100.00	\$0.00
D67	Thầy Cô Sáu Do Nguyen Chuong	\$2,100.00	\$3,000.00	\$900.00
N1024	Ông Bà Nguyen V. Trong	\$2,045.00	\$2,040.00	\$0.00
D51	Ông Bà Dinh Khac Thang	\$2,025.00	\$2,000.00	\$0.00
T90	Ông Bà Tran Van Phuong	\$2,020.00	\$2,000.00	\$0.00
P22	Ông Bà Pham Quang Henry	\$2,005.00	\$3,000.00	\$995.00
H61	Ông Bà Huynh Kim Vui	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N1040	Ông Bà Nguyen Tuan Huy	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N153	Ông Bà Nguyen Quang Khanh	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
T22	Ông Bà Tran Anh Andrew	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
T86	Ông Bà Tran Quang Nhat	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N1037	Ông Bà Nguyen Quoc Dat	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
D18	Ông Bà Dang Van Tuyen & Family	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
D92	Ông Bà Duong Ngoc Tri	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
L121	Ông Bà Le Hung Thanh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
L158	Ông Bà Le Tan Cuong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
M29	Ông Bà Mai Ngoc Bao	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N1050	Bà Nguyen Huong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N1075	Ông Bà Nguyen Ngoc Tung	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N256	Ông Bà Nguyen Huy Quang	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N277	Ông Bà Nguyen Huu Thien	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N295	Ông Bà Nguyen Tan	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N298	Ông Bà Nguyen Dinh Tan	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N402	Bà Pham Lan	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N405	Ông Bà Nguyen Dinh Vuong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N439	Ông Bà Nguyen Tuan Dino	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N520	Thầy Cô Sáu Nguyen Hoang Phong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N685	Ông Bà Nguyen Tin	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N81	Bà Nguyen Thi Dung	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N915	Ông Bà Nguyen Thai Chau	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P145	Ông Bà Pham Minh Lam	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P34	Ông Bà Pham Van Ky	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P9	Ông Bà Pham Chinh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T126	Ông Bà Tran Xuan Truong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T249	Gia Đình Họ Trần	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T293	LT Insurance Group	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T61	Ông Bà Tran Phu Huu	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T66	Ông Bà Tran Trung Lam	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
V17	Ông Bà Vu Huu Dinh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
V39	Ông Bà Vu Oanh Kim	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
V7	Ông Bà Vo Hong Sang	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Your Nail Time	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P153	Ông Bà Phan Cao Teddy	\$2,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Eternity Investments LLC/DBA Twinkle Nail Bar	\$2,000.00	\$0.00	\$0.00
T336	Ông Bà Tran Minh Hiep	\$1,914.00	\$1,499.00	\$0.00
N97	Ông Bà Nguyen Han Luke	\$1,900.00	\$6,000.00	\$4,100.00
P244	Ông Bà Pham Duc Minh	\$1,900.00	\$1,700.00	\$0.00
N475	Bà Nguyen Bang	\$1,635.00	\$1,605.00	\$0.00
L89	Ông Bà Le Tien Dat	\$1,600.00	\$2,000.00	\$400.00
L34	Ông Bà Le Ngoc	\$1,600.00	\$1,600.00	\$0.00
P4	Ông Bà Pham Quang Augustin	\$1,600.00	\$1,600.00	\$0.00
H21	Ông Bà Hoang Hung Frank	\$1,540.00	\$2,040.00	\$500.00
T39	Ông Bà Tran Cong Doai	\$1,540.00	\$2,000.00	\$460.00
T84	Ân Nhân Ân Danh	\$1,500.00	\$10,000.00	\$8,500.00
L130	Ông Bà Le Joseph	\$1,500.00	\$5,000.00	\$3,500.00
N144	Ông Bà Nguyen Joseph	\$1,500.00	\$3,000.00	\$1,500.00
C13	Ông Bà Cao Huu Tri	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
D68	Ông Bà Do Van Quang	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
L65	Ông Bà Luu Xuan Bao	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
P90	Ông Bà Phan Dinh Nhan	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
T217	Ông Bà Tran Gia Bao	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
T425	Ông Bà Truong Nguyen Vinh	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
	Ông Nguyen Hieu	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
N775	Ông Bà Nguyen Kenny	\$1,400.00	\$3,000.00	\$1,600.00
	Legio Mariae Junior	\$1,400.00	\$1,400.00	\$0.00
T387	Ông Bà Ta Hai	\$1,360.00	\$1,360.00	\$0.00
C10	Ông Bà Cao Hoa Peter	\$1,316.00	\$1,290.00	\$0.00
N115	Ông Bà Nguyen Van Hoang	\$1,400.00	\$3,000.00	\$1,600.00
N580	Ông Bà Nguyen Minh Kha	\$1,260.00	\$1,160.00	\$0.00
N832	Bà Nguyen Hang Mary	\$1,220.00	\$3,000.00	\$1,780.00
P39	Bà Pham Lisa	\$1,200.00	\$3,600.00	\$2,400.00
P176	Ông Bà Pham Thang	\$1,200.00	\$2,400.00	\$1,200.00
N816	Ông Bà Nguyen Ba Tinh	\$1,200.00	\$1,200.00	\$0.00
N639	Ông Bà Nguyen Ngoc Hoang	\$1,192.00	\$1,170.00	\$0.00
T337	Ông Bà Tran John	\$1,165.00	\$1,115.00	\$0.00
P13	Ông Bà Pham Ngoc Thanh	\$1,160.00	\$1,140.00	\$0.00
N5	Ông Bà Ngo Tri Phong	\$1,160.00	\$1,050.00	\$0.00
	Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa	\$1,150.00	\$1,150.00	\$0.00
D209	Bà Do Hang Emily	\$1,120.00	\$1,100.00	\$0.00
N823	Ông Nguyen Thuy Khanh	\$1,120.00	\$1,080.00	\$0.00
T258	Ông Bà Tran John	\$1,100.00	\$1,100.00	\$0.00
T65	Ông Bà Tran Quoc Khanh	\$1,065.00	\$1,055.00	\$0.00
V68	Ông Bà Vo Truong Thang	\$1,050.00	\$3,000.00	\$1,950.00
L14	Ông Bà Le Van Duc	\$1,050.00	\$1,050.00	\$0.00
N307	Ông Bà Nguyen Kim Thanh	\$1,050.00	\$1,050.00	\$0.00
N129	Bà Nguyen Thi Phuoc	\$1,048.00	\$1,048.00	\$0.00
N730	Ông Bà Nguyen Tuan	\$1,040.00	\$1,040.00	\$0.00
N395	Ông Bà Nguyen Oanh Vincent	\$1,040.00	\$1,020.00	\$0.00
N908	Ông Bà Nguyen Vu Linh	\$1,040.00	\$1,020.00	\$0.00
N427	Ông Bà Nguyen Ai Quoc	\$1,020.00	\$1,020.00	\$0.00
N628	Ông Bà Nguyen Chi Dung	\$1,020.00	\$1,020.00	\$0.00
N647	Ông Bà Nguyen Hieu Trung	\$1,015.00	\$1,015.00	\$0.00
V71	Ông Bà Vu De	\$1,010.00	\$1,000.00	\$0.00
N788	Ông Bà Nguyen Minh Tan	\$1,001.00	\$1,001.00	\$0.00



ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
H82	Ông Bà Hoang Peter	\$1,000.00	\$10,000.00	\$9,000.00
N537	Ông Bà Nguyen Van Phuong	\$1,000.00	\$4,000.00	\$3,000.00
D199	Ông Bà Dinh Cuong	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N1037	Ông Bà Nguyen Quoc Dat	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N1059	Ông Bà Nguyen C Cam	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N1112	Ông Nguyen Trung Tu	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N122	Ông Bà Nguyen Quoc Hung	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N42	Ông Bà Nguyen Chien	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N718	Ông Bà Nguyen K. Anthony	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
T228	Ông Bà Ân Nhân Ân Danh_Trần Ke Hanh	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
V149	Ông Bà Vu Cong Thuat	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
B6	Ông Bà Bui Van Hoc	\$1,000.00	\$2,000.00	\$1,000.00
V28	Ông Bà Vu Khai Kevin	\$1,000.00	\$2,000.00	\$1,000.00
C1	Ông Bà Cao Ngoc Cuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
C18	Ông Bà Chau Sang Danny	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D230	Ông Bà Dinh Quoc Viet	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D26	Ông Bà Dao Quang Huan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D56	Ông Bà Dinh Thanh Vuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H23	Ông Bà Hoang Nam Giao	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H26	Bà Le Giao	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H38	Ông Bà Hoang Thai Son	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H79	Ông Bà Hoang Tony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L13	Bà Trần Ly Tam	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L165	Ông Bà Le V Anthony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L54	Ông Bà Le Tat Tuan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L67	Ông Bà Le Danny	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L75	Ông Bà Lam Thinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
M14	Ông Bà Mai Xuan Thien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
M7	Ông Bà Mai Nancy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N1027	Ông Bà Nguyen Thi Kim Dung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N1087	Ông Bà Nguyen Oanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N1111	Ông Bà Nguyen Quang Vinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N117	Ông Bà Nguyen Van Hop	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N119	Ông Bà Nguyen Van Hong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N124	Ông Bà Nguyen The Hung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N15	Bà Ngụy Thi Kinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N155	Ông Bà Nguyen Dinh Khiem	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N18	Ông Bà Nguyen Cong-Chinh Andrew	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N2	Ông Bà Ngo Ban	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N211	Ông Bà Nguyen Minh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N264	Bà Nguyen Quynh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N309	Ông Bà Nguyen Van Then	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N320	Ông Nguyen Kim Thu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N328	Ông Bà Nguyen Tien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N343	Ông Bà Nguyen Tom	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N345	Ông Nguyen Van Ton	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N349	Ông Bà Nguyen Hong Nga	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N368	Ông Bà Nguyen Quang Trung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N41	Ông Bà Nguyen Van Chau	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N411	Ông Bà Nguyen Thi My-Hong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N502	Ông Bà Nguyen Van Phu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N553	Ông Bà Nguyen Van Chuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N670	Ông Bà Nguyen Kim Son	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N677	Ông Bà Nguyen Van Hoan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N683	Ông Bà Nguyen Manh Ha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N693	Ông Bà Nguyen Ngoc David	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N71	Ân Nhân Ân Danh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N713	Bà Nguyen Huong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N918	Ông Bà Nguyen Van Vy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N930	Ông Bà Nguyen Brian	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N963	Ông Bà Nguyen Hung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P113	Ông Bà Phung Ky	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P127	Ông Bà Pham Thanh Dat	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P195	Ông Bà Pham Khuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P256	Ông Bà Pham Chieu Don	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P26	Ông Bà Pham Nhu Hoai	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P276	Bà Nguyen Thi Suu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P282	Ông Bà Pham Quy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P46	Ông Bà Pham Martin	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P48	Ông Bà Pham Minh Michael	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P84	Ông Bà Pham Nam Ha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P86	Ông Bà Phan Ngoc Huong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T113	Ông Bà Nguyen Hai Ho	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T117	Bà Tran Duc Tien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T135	Ông Bà Tang Mary	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T148	Ông Bà Trinh Van Quy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T17	Ông Bà Tran Kelvin	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T173	Bà Tran Tam Tammie	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T201	Ông Bà Trinh Andrew	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T224	Ông Bà Tran Ngoc Thach	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T295	Bà Truong Thi Sanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T346	Ông Bà Tran Chanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T375	Ông Bà Truong Do Thanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T57	Ông Bà Tran Van Huan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T60	Ông Bà Tran The Hung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T67	Anh Tran Tony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T81	Bà Tran Nghi	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V141	Bà Vu Kha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V21	Ông Bà Vu Duc Hoa	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V27	Ông Bà Vu Xuan Huyen	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V40	Ông Bà Vu Van Oanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V82	Bà Vu Thi Van Kim	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V88	Ông Bà Vo Thanh Lan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V92	Ông Bà Vu Minh Chau	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Tien Nguyen & Lien Nguyen	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Le Thi Anh Hong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Pham Q. Vincent	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Nguyen Hoa	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Michael & Cuc Nhung Hanrahan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyen Van Thanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Tran Phat	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyen Thuy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ca Đoàn Thánh Linh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	David Huy & Anna Nguyen	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Đoàn TNTT Kitô Vua	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Gia Đình Cô Tâm	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Khánh Nguyễn Insurance Agency	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyễn Vĩnh (Oanh)	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Quý Cha ĐaMinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Dinh Trang	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D6	Ông Bà Dang Minh Khang	\$1,000.00	\$500.00	\$0.00
V23	Ông Bà Vu Van Hung	\$1,000.00	\$500.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
D162	Ông Bà Do Cong Danh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
H167	Ông Bà Ho Dong	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
H172	Ông Bà Hoang Q Peter	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
N1141	Ông Bà Nguyen V Hinh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
P123	Bà Trinh Luyen & Pham	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	QPA Investment LLC	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
H15	Ông Bà Hoang Anthony	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Bà Do Khanh Trang	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
T140	Ông Bà Trang Thanh Charles	\$980.00	\$980.00	\$0.00
N55	Ông Bà Nguyen Dan	\$920.00	\$2,000.00	\$1,080.00
D180	Ông Bà Dinh Toan	\$905.00	\$3,000.00	\$2,095.00
N288	Ông Bà Nguyen Thanh Tam	\$800.00	\$800.00	\$0.00
P74	Bà Pham Huu Tuong	\$800.00	\$800.00	\$0.00
	Ca Đoàn Theresa & Lêgiô Jr	\$800.00	\$800.00	\$0.00
N1041	Ông Bà Nguyen Tien Tony	\$800.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Nguyen Duy John	\$800.00	\$0.00	\$0.00
D175	Ông Bà Dinh Van Thap	\$720.00	\$570.00	\$0.00
N595	Ông Bà Nguyen Khac Ngan	\$700.00	\$1,000.00	\$300.00
N32	Ông Bà Nguyen Van But	\$700.00	\$700.00	\$0.00
N412	Ông Bà Nguyen Sang	\$700.00	\$700.00	\$0.00
T332	Ông Bà Thai Dinh Lu	\$700.00	\$700.00	\$0.00
V6	Ông Bà Vo KimLan	\$700.00	\$700.00	\$0.00
P294	Ông Bà Pham Han John	\$680.00	\$600.00	\$0.00
D231	Ông Bà Dinh Thanh Son	\$650.00	\$0.00	\$0.00
P144	Ông Bà Pham Hung Vuong	\$635.00	\$630.00	\$0.00
H149	Ông Bà Hoang Phi	\$630.00	\$630.00	\$0.00
T167	Ông Bà Tong Quoc Truong	\$620.00	\$620.00	\$0.00
M18	Ông Bà Mai Vu	\$610.00	\$610.00	\$0.00
D145	Ông Bà Dao Quang Tuyen	\$600.00	\$600.00	\$0.00
N393	Ông Bà Nguyen Van Vien	\$600.00	\$600.00	\$0.00
T418	Ông Tran Ngoc Hanh	\$600.00	\$570.00	\$0.00
N400	Ông Bà Nguyen Vinh	\$600.00	\$500.00	\$0.00
V182	Ông Bà Vu Dinh Nhan	\$600.00	\$500.00	\$0.00
N937	Ông Bà Nguyen Buu Liem	\$600.00	\$200.00	\$0.00
P82	Ông Bà Phan Van Chi	\$600.00	\$0.00	\$0.00
N528	Ông Bà Nguyen Van Khiem	\$600.00	\$3,000.00	\$2,400.00
A1	Bà Nguyen Thi Phuong Mai	\$600.00	\$3,600.00	\$3,000.00
P269	Ông Bà Pham Van Y	\$585.00	\$570.00	\$0.00
P156	Bà Pham Danielle	\$580.00	\$530.00	\$0.00
N790	Ông Bà Nguyen Huu Hoa	\$570.00	\$540.00	\$0.00
N1089	Ông Nguyen Tuan	\$560.00	\$560.00	\$0.00
N134	Ông Bà Nguyen Van Huong	\$555.00	\$555.00	\$0.00
N91	Ông Bà Nguyen My Ha	\$550.00	\$550.00	\$0.00
T435	Ông Bà Tran Quoc Viet	\$550.00	\$550.00	\$0.00
T329	Ông Bà Tran Hoai Duc	\$550.00	\$530.00	\$0.00
V47	Ông Bà Vu Diem	\$540.00	\$500.00	\$0.00
T372	Ông Bà Trinh Van Hung	\$534.00	\$524.00	\$0.00
N192	Ông Bà Nguyen Hung Manh	\$531.00	\$526.00	\$0.00
N964	Ông Bà Nguyen Van Hoang	\$530.00	\$525.00	\$0.00
N997	Ông Bà Nguyen Thanh Hoang	\$520.00	\$520.00	\$0.00
N280	Ông Bà Nguyen Mai Steven	\$515.00	\$515.00	\$0.00
C55	Ông Bà Cao Xuan Binh	\$510.00	\$500.00	\$0.00
N554	Bà Hoang Thi Dinh	\$505.00	\$505.00	\$0.00
M15	Ông Bà Mai Thoi	\$505.00	\$500.00	\$0.00
D244	Ông Bà Dinh Duc Duy	\$505.00	\$385.00	\$0.00
N922	Ông Bà Nguyen Duc Nguyen	\$503.00	\$503.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N16	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$3,500.00	\$3,000.00
N407	Ông Bà Nguyen Xoan	\$500.00	\$2,000.00	\$1,500.00
N417	Ông Bà Nguyen Tan Sy	\$500.00	\$1,500.00	\$1,000.00
V42	Chị Vu D Tuan Cau	\$500.00	\$1,200.00	\$700.00
H107	Ông Bà Hoang Huu Vinh	\$500.00	\$1,000.00	\$500.00
L106	Ông Bà Le Hoan	\$500.00	\$1,000.00	\$500.00
B15	Ông Bà Bui Thien Sao	\$500.00	\$500.00	\$0.00
B52	Ông Bà Bui David	\$500.00	\$500.00	\$0.00
C45	Ông Bà Cao Andre	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D133	Ông Bà Doan Van Bang	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D176	Ông Bà Do Loc	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D23	Ông Bà Dao Hach	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D44	Ông Bà Dinh Viet Le	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D52	Ông Bà Dinh Thi	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D55	Ông Bà Nguyen Quang Thinh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D79	Ông Bà Doan Phi Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H142	Ông Bà Hoang Thien Phuoc	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H18	Ông Bà Hoang Bon	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H41	Ông Bà Hoang Thomas	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H83	Ông Bà Ha Thanh Tu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
L186	Ông Bà Le Van Dieu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
L27	Ông Bà Nguyen Ngan	\$500.00	\$500.00	\$0.00
M1	Ông Bà Mai Can	\$500.00	\$500.00	\$0.00
M17	Ông Bà Mai Cong Vien	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N1035	Ông Bà Nguyen Van Son	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N1107	Ông Bà Nguyen Danny	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N166	Ông Bà Nguyen Ky	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N168	Bà Le Thi Bich Nga	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N238	Ông Bà Nguyen Niem	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N275	Ông Bà Nguyen Van Son	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N338	Bà Nguyen Van Toa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N40	Ông Bà Nguyen Van Chau	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N501	Ông Bà Nguyen Paul	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N702	Ông Bà Nguyen Van Cay	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N729	Ông Bà Ngo Van Tai	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N815	Ông Bà Nguyen Thanh Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N934	Ông Bà Nguyen Lam	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N948	Ông Bà Nguyen Mary	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P170	Ông Bà Pham Tam	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P180	Ông Bà Pham Minh Khoi Kennedy	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P19	Ông Bà Hoang Minh Man	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P270	Ông Bà Pham Mark	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P28	Ông Bà Pham The Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P65	Ông Bà Pham Duc Thanh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P82	Bà Tran Thi Huong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T123	Ông Bà Tran Thi Thu Tram	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T131	Ông Bà Tran Tuong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T16	Ông Bà Tran Hoang Henry	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T334	Ông Bà Tran Vinh Thai	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V144	Ông Bà Vo Quoc Dong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V178	Bà Vu NT Teresa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V38	Ông Bà Vu Van Nhat	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V5	Bà Vo Khanh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyen Mau	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Navy Ang	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyen Van Hieu	\$500.00	\$500.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
	Tran Jacqueline	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Nguyen Tu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyen K Cuong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Bà Luu Yen Kimberly	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Truong Thi Vien	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyen Tuong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Dominican Sisters	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	GĐ Dũng & Hương & Nhật	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Hung Quoc Le	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Maria Nguyễn Thị Hoa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Morris Roi Estepa & Anh Vu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Nguyễn Đức Chí	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Truc Nguyen	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Quỹ Cardinal Nguyễn Văn Thuận Foundation	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Hội Lêgiô Mariae - Tiểu Đội Đức Maria Mẹ Thiên Chúa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
<b>D8</b>	Ông Bà Dang Van Loi	\$500.00	\$300.00	\$0.00
	Ông Bà Tran Duy Thao	\$500.00	\$0.00	\$0.00
	Bà Phạm Thị Ru	\$500.00	\$0.00	\$0.00
<b>N975</b>	Ông Bà Nguyen Van Liem	\$500.00	\$500.00	\$0.00
<b>N1122</b>	Ông Bà Nguyen Van Xuan	\$500.00	\$500.00	\$0.00
<b>N313</b>	Ông Bà Nguyen Van Thien	\$460.00	\$440.00	\$0.00
<b>P45</b>	Ông Bà Phạm Mai	\$440.00	\$1,000.00	\$560.00
	Anh Ngọc (Bạn Cha Sơn)	\$400.00	\$400.00	\$0.00
<b>M33</b>	Ông Bà Mai Quoc Huy	\$400.00	\$3,000.00	\$2,600.00
<b>N980</b>	Bà Nguyen Thi Trung	\$365.00	\$335.00	\$0.00
<b>T354</b>	Ông Bà Trinh Chieu Binh	\$340.00	\$340.00	\$0.00
<b>N992</b>	Bà Nguyen Vu Thuy Linh	\$323.00	\$303.00	\$0.00
<b>C54</b>	Ông Bà Chu Tran Tien	\$320.00	\$320.00	\$0.00
<b>N294</b>	Ông Bà Nguyen Tan Thomas	\$320.00	\$320.00	\$0.00
<b>N600</b>	Ông Bà Nguyen Thomas	\$320.00	\$320.00	\$0.00
<b>N67</b>	Ông Nguyen Dang David	\$320.00	\$320.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$320.00	\$320.00	\$0.00
<b>H108</b>	Ông Bà Hoang Thao	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>N156</b>	Ông Bà Nguyen Quoc Khoa	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>N236</b>	Ông Bà Nguyen Van Nho	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>N455</b>	Ông Bà Nguyen Kevin	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>N538</b>	Ông Bà Nguyen Thuy Vinh	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>N63</b>	Ông Bà Nguyen Van Dat	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>P191</b>	Bà Phạm Thị Duom	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>P206</b>	Ông Bà Phạm Van Luat	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>P273</b>	Ông Bà Phạm Ngọc Thạch	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>P8</b>	Ông Bà Phạm Cong Binh	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>T119</b>	Bà Tran Mai Tiet	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>V135</b>	Ông Bà Vu Minh Tam	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Liên Ca Đoàn Sáng	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Bà Nguyen Tuyen	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Ông Bà Long Hoang	\$300.00	\$300.00	\$0.00
<b>M5</b>	Bà Phan Thi Thanh	\$295.00	\$225.00	\$0.00
<b>D247</b>	Bà Duong Thi My Tien	\$280.00	\$240.00	\$0.00
<b>P239</b>	Ông Bà Phạm Nghia	\$280.00	\$240.00	\$0.00
<b>P286</b>	Bà Phạm Bích Loan	\$260.00	\$260.00	\$0.00
<b>D193</b>	Ông Bà Duong Phu Anh	\$240.00	\$500.00	\$260.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
	Ân Nhân Ân Danh	\$240.00	\$240.00	\$0.00
<b>V192</b>	Bà Vũ Thị Hồng	\$240.00	\$220.00	\$0.00
<b>P149</b>	Ông Bà Phạm Duy Kinh	\$230.00	\$230.00	\$0.00
<b>P209</b>	Ông Bà Phạm Ngọc Chinh	\$220.00	\$210.00	\$0.00
<b>P306</b>	Ông Bà Phạm Hoa Duy	\$220.00	\$200.00	\$0.00
<b>T269</b>	Bà Trần Mỹ Loan	\$214.00	\$209.00	\$0.00
<b>H9</b>	Ông Bà Ho Nghiem	\$210.00	\$1,000.00	\$790.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$1,000.00	\$800.00
<b>D7</b>	Ông Bà Dang Huu Khuong	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>H34</b>	Bà Hoàng Nancy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>H44</b>	Ông Bà Hoàng Văn Trinh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>L168</b>	Ông Bà Lam T. Duy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>N1081</b>	Ông Bà Nguyễn Duy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>N988</b>	Ông Bà Nguyễn Đình Nam	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>T347</b>	Ông Bà Trần Trung	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>T35</b>	Ông Bà Ngô Hiếu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>T93</b>	Ông Bà Trần Văn Quang	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>V90</b>	Ông Bà Võ Tuấn	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Vong Nguyễn Jennifer	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyễn Quỳnh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ông Bà Trần Thủy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Memory of Charles Le	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Nguyễn T. Hương	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Phạm Kyran	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Nguyễn Catherine	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Phùng Thị Oanh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Hồng Hà	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bảo Châu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Elysia LLC - Paris Lash Studio	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Hồng Bùi	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyễn T. Hương	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Thanh Tuyền Ngô, Hồng Chu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Trung Đình Nguyễn	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Vien Nguyễn	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bác Khôi	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyễn Lanh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
<b>B58</b>	Ông Bà Bùi V. Quan	\$200.00	\$0.00	\$0.00
<b>D134</b>	Ông Đình Trung	\$200.00	\$0.00	\$0.00
<b>N978</b>	Ông Nguyễn Văn Dũng	\$200.00	\$0.00	\$0.00
<b>P139</b>	Ông Bà Phan T. Thu Huyền	\$200.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Danh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
<b>N1068</b>	Ông Bà Nguyễn Sơn	\$180.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$170.00	\$170.00	\$0.00
<b>V15</b>	Ông Bà Vũ Minh Công	\$150.00	\$0.00	\$0.00
<b>N452</b>	Ông Bà Nguyễn Ngọc Thạch	\$140.00	\$1,000.00	\$860.00
<b>D63</b>	Bà Đỗ Quang Hiền	\$130.00	\$1,000.00	\$870.00
<b>V183</b>	Ông Bà Võ Văn Quy	\$110.00	\$0.00	\$0.00
	Ban Hướng Dẫn 11AM	\$100.00	\$2,000.00	\$1,900.00
<b>B30</b>	Ông Bà Bùi Hanson	\$100.00	\$500.00	\$400.00
<b>C49</b>	Ông Bà Cao Lương	\$110.00	\$300.00	\$190.00
<b>N1076</b>	Ông Bà Nguyễn Mạnh Hùng	\$100.00	\$100.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
P101	Ông Bà Phan Hiep Tan	\$100.00	\$100.00	\$0.00
T344	Ông Bà Tran Quang Hung	\$100.00	\$100.00	\$0.00
V172	Bà Vu Thi Sinh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Tran Mai	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Chị Bánh Cuốn Hoa	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Chị Mai - Legio Marie	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Diễm Hoàng	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Dinh Nga	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Dong T Dinh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	ÔB Hùng Loan Vũ	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Thu (Legio Marie)	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Trần Đức	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ngô Tố	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ông Bà Tran Dam	\$100.00	\$100.00	\$0.00
D241	Ông Bà Dang Ngoc Duy	\$100.00	\$0.00	\$0.00
H22	Ông Bà Hoang Minh Giac	\$100.00	\$0.00	\$0.00
L33	Ông Bà Le Dinh Ngoc	\$100.00	\$0.00	\$0.00
M21	Ông Bà Mai Son	\$100.00	\$0.00	\$0.00
T202	Ông Bà Tran Van Nganh	\$100.00	\$0.00	\$0.00
T110	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$0.00	\$0.00
P260	Bà Pham Wynne	\$80.00	\$0.00	\$0.00
N1144	Ông Bà Nguyen Van Phi	\$80.00	\$0.00	\$0.00
D107	Ông Bà Dinh Hoang Tuan	\$70.00	\$0.00	\$0.00
T444	Ông Bà Tran Linh	\$70.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$60.00	\$60.00	\$0.00
N271	Ông Bà Nguyen Tai Simon	\$60.00	\$0.00	\$0.00
P31	Bà Pham Moon	\$60.00	\$0.00	\$0.00
T100	Bà Tran Hanh	\$60.00	\$0.00	\$0.00
T281	Ông Bà Tran K. David	\$60.00	\$0.00	\$0.00
	Oanh Nguyen	\$50.00	\$50.00	\$0.00
D82	Ông Bà Doan Nhu Tuan	\$50.00	\$0.00	\$0.00
P279	Ông Bà Phan Thong	\$50.00	\$0.00	\$0.00
V129	Ông Bà Vu Quang Hai	\$50.00	\$0.00	\$0.00
T290	Ông Bà Tran Thai Long	\$45.00	\$0.00	\$0.00
T423	Ông Bà Tran Phat	\$40.00	\$1,000.00	\$960.00
	Anna	\$40.00	\$40.00	\$0.00
C44	Ông Bà Cao Ngoc Tan	\$40.00	\$0.00	\$0.00
D129	Ông Bà Doan Van Quang	\$40.00	\$0.00	\$0.00
D134	Ông Dinh Trung	\$40.00	\$0.00	\$0.00
H64	Ông Bà Hoang Khoa	\$40.00	\$0.00	\$0.00
M9	Ông Bà Mai Vinh Quang	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N200	Ông Bà Nguyen Dung Michael	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N238	Ông Bà Nguyen Niem	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N308	Ông Bà Nguyen Quang Thanh	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N891	Ông Bà Nguyen Hoang	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T286	Ông Bà Tran Mai Thi	\$40.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T339	Ông Bà Trương The Phong	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N138	Ông Bà Nguyễn Châu-Ngọc Jimmy	\$40.00	\$0.00	\$0.00
P293	Ông Bà Phạm Khoa Alex	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T382	Ông Bà Trần Hữu Thiên	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T27	Ông Bà Trương Vinh	\$40.00	\$0.00	\$0.00
C58	Ông Bà Cao Khắc Thiên	\$25.00	\$0.00	\$0.00
D237	Ông Bà Đoàn Thế Vinh	\$25.00	\$0.00	\$0.00
D215	Ông Bà Đặng David	\$20.00	\$1,000.00	\$980.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$20.00	\$20.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$20.00	\$20.00	\$0.00
A2	Ông Bà Âu Văn Hán	\$20.00	\$0.00	\$0.00
B42	Ông Bà Bùi Sỹ	\$20.00	\$0.00	\$0.00
D123	Ông Bà Dương L. Anh	\$20.00	\$0.00	\$0.00
D177	Ông Bà Đặng Vũ Minh Quang	\$20.00	\$0.00	\$0.00
L116	Ông Bà Lê Ngọc Toàn	\$20.00	\$0.00	\$0.00
M8	Ông Bà Mai Thanh Nhuận	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N1046	Chị Nguyễn Thị Thủy Linh	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N1100	Bà Nguyễn Thị Nga	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N1108	Ông Bà Nguyễn Steven	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N121	Ông Bà Nguyễn Như Hưng	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N633	Ông Bà Nguyễn Bích	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N777	Ông Bà Nguyễn Ngọc Lam	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N959	Ông Bà Nguyễn Quang Duy Tiên	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N979	Ông Bà Nguyễn Vincent	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P134	Chị Phạm Rosemary	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P277	Ông Bà Phạm Quốc Thang	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P301	Ông Bà Phạm Minh Quan	\$20.00	\$0.00	\$0.00
H145	Ông Bà Hồ Quỳnh	\$20.00	\$0.00	\$0.00
T385	Ông Bà Trần Văn Hữu	\$20.00	\$0.00	\$0.00
T441	Bà Trần Thị Thoa	\$20.00	\$0.00	\$0.00
V158	Ông Bà Vũ Đình Tôn	\$20.00	\$0.00	\$0.00
L79	Ông Bà Lê Thế Hoàng	\$20.00	\$0.00	\$0.00
T88	Ông Trần Peter	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N681	Ông Bà Nguyễn Thị Thanh Tuyền	\$20.00	\$0.00	\$0.00
D240	Ông Bà Đỗ Ngọc Châu	\$15.00	\$0.00	\$0.00
N1042	Ông Bà Nguyễn Ngọc Minh Châu	\$15.00	\$0.00	\$0.00
C37	Ông Bà Châu V. Sang	\$10.00	\$0.00	\$0.00
D37	Ông Bà Đinh Minh Châu	\$10.00	\$0.00	\$0.00
L166	Ông Bà Lại Xuân Tiên	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N1096	Ông Bà Nguyễn Quang Phi	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N572	Ông Bà Nguyễn Việt Toàn	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N66	Ông Bà Nguyễn David	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N660	Bà Nguyễn Tuyền	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N789	Ông Bà Nguyễn Ngọc Sơn	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N966	Ông Bà Nguyễn Văn Luật	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N993	Ông Bà Nguyễn Văn Thang	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P246	Ông Phạm Sơn	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P25	Ông Bà Phạm Cindy	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P261	Ông Bà Phạm Văn Đông	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P281	Ông Bà Phạm Hữu Ngụ	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P309	Ông Bà Phạm Chuông	\$10.00	\$0.00	\$0.00
T327	Chị Trần Thị Hoa	\$10.00	\$0.00	\$0.00
V111	Bà Bùi Nhi	\$10.00	\$0.00	\$0.00
V163	Ông Bà Vũ Quang Chiến	\$10.00	\$0.00	\$0.00
V191	Ông Bà Vũ Ngọc Gia Hán	\$10.00	\$0.00	\$0.00
T12	Ông Bà Tô Văn Mối	\$10.00	\$0.00	\$0.00

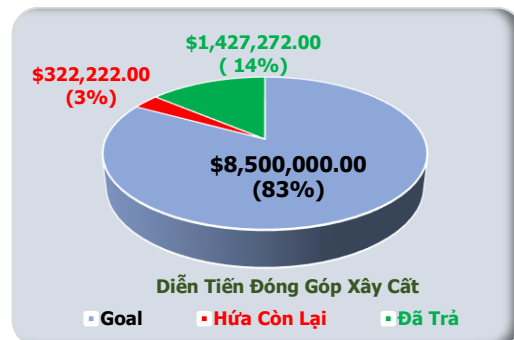


ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T255	Ông Bà Trương Minh Duc	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N868	Ông Bà Nguyen John	\$9.00	\$0.00	\$0.00
N173	Ông Bà Nguyen Xuan Hung	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N646	Ông Bà Nguyen Quoc Bao	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N867	Bà Nguyen Tuyet	\$5.00	\$0.00	\$0.00
P43	Bà Phạm Nhu Mai	\$5.00	\$0.00	\$0.00
Q2	Ông Bà Quach Qui	\$5.00	\$0.00	\$0.00
T257	Ông Bà Trinh Be	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N481	Ông Bà Nguyen Cu	\$5.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N1150	Ông Bà Nguyen Lieu Xuan	\$5.00	\$0.00	\$0.00
B57	Bà Bui Kim	\$2.00	\$0.00	\$0.00
N768	Ông Bà Nguyen Viet Xuan	\$2.00	\$0.00	\$0.00
V164	Ông Bà Vu Christopher	\$2.00	\$0.00	\$0.00
	Công Nga, Nhật Thy Yên - CNL Electric	\$0.00	\$10,000.00	\$10,000.00
	Nguyễn Trường Family (Phở An)	\$0.00	\$10,000.00	\$10,000.00
	Orchestra LoDuc	\$0.00	\$7,500.00	\$7,500.00
	Bui T. Anh (Tammie Igel)	\$0.00	\$7,000.00	\$7,000.00
V51	Ông Bà Vu Tuong Bang Tam	\$0.00	\$6,000.00	\$6,000.00
	Ông Bà Nguyễn Minh Trí (Andrew Liquor)	\$0.00	\$6,000.00	\$6,000.00
L185	Ông Bà La Kim Long	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
N358	Ân Nhân Ân Danh	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Dược Sĩ Nguyễn Phượng - Bellaire Pharmacy	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Music Family Institute	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Phở An 2	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
C6	Ông Bà Cao Maria	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
D152	Ông Bà Dinh Tien Hung	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
L12	Ông Bà Le D. Cuong	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
N1112	Ông Nguyen Tu	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
P196	Ông Bà Phan Quynh Phuong	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
	Huynh Đoàn Đa Minh	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
N207	Ông Bà Nguyen Van Minh	\$0.00	\$2,000.00	\$2,000.00
V165	Ông Bà Vu Dinh Thuan Nhan	\$0.00	\$2,000.00	\$2,000.00
H121	Ông Bà Huynh Sonny	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N864	Ông Bà Nguyen Danny	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N996	Ông Bà Nguyen Ngoc Thu	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
P172	Ông Bà Phan Dinh Tuan	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Joluu- Mary	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Son Doan & Thuy Tran	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N531	Ông Bà Nguyen Van Chu	\$0.00	\$500.00	\$500.00
	Hội Lêgiô Mariae - Tiểu Đội Đức Maria Mẹ Giáo Hội	\$0.00	\$500.00	\$500.00

**Từ ngày 08.08.2022 đến ngày 19.01.2024**

**(As of January 19, 2024)**

Tổng cộng đã hứa (Amount Pledged) : \$ **1,749,494.00**  
 Tổng cộng đã nhận được (Amount Paid) : \$ **1,427,272.00**  
 Hứa còn lại (Pledge Remaining Balance) : \$ **322,222.00**  
 Quỹ Cần Có (Goal) : \$ **8,500,000.00**



**DANH SÁCH MẠNH THƯỜNG QUÂN BẢO TRỢ - HỘI CHỢ MÙA TẠ ƠN 2023**  
(Còn Hứa)

Tên Ân Nhân và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ	Hứa	Trả
Anh Bình - Phở Duy	\$5,000.00	
Cha Hà Quốc Dũng - Bê trên DCCT	\$3,000.00	
Andy Hồ	\$500.00	
Tammie – IGel Beauty LLC	\$15,000.00	
Anh Thái Trần (hệ thống Milano Nail of America)	\$2,000.00	
Jason Huỳnh Keller Williams Realty	\$1,000.00	
Anh Chị Trần John	1,000 lbs Tôm	
Anh Chị Hà Tuấn & Loan	\$2,000.00	
Chị Nguyệt & Anh Vũ - LA Cajun Crawfish	\$1,000.00	
Chị Dung - Mẹ Đạt Đố	\$1,000.00	
Anh Thành và các Anh Em thăng tiến hôn nhân	\$1,000.00	
Anh Thăng và Chị Thủy (TPL Energy)	\$1,000.00	
KLD Construction	\$5,960.00	
Anh Johnny Đăng	\$14,500.00	



**CẦN BÁN**

Cần bán 3 lô đất tại nghĩa trang vườn  
**VĨNH CỬU – WESTHEIMER**

Xin Liên Lạc:

**ANNA HOA PHẠM (832) 971-4061**

**PHANXICO TOURS**

Hành Hương Công Giáo Xuyên Việt

Chương trình Xuyên Việt - Tháng 03/2024:  
 ● 22 ngày (từ ngày 03/03/24 - 24/03/24)  
 ● Giá trọn gói: \$3,480 (Gồm vé máy bay khứ hồi Mỹ-VN, các bữa ăn theo chương trình, khách sạn 3★ và trung tâm Công Giáo)  
 Mọi chi tiết, xin liên lạc Hiệp Cao:  
 Phone: (682) 812-3494  
 Email: dominichiep@gmail.com

**Galveston Beachfront Airbnb**  
6 bd | 6 ba & 3 half | 4,500 sqft



Call (832) 387-5379  
to book today!

**BDS ĐỂ TRỒNG?**  
CHO THUÊ NGAY!

ĐẶC BIỆT CHUYÊN VỀ NHÀ NGUYÊN CĂN:

- Tim người thuê uy tín tốt, Income cao, thuê lâu dài.
- Hỗ trợ hợp đồng thuê nhà đầy đủ.
- Không mất phí khi agent chưa tìm được người thuê.
- Chuyên làm giấy tờ cho thuê housing section 8.
- Nhanh chóng và cho thuê giá cao hơn thị trường.

**GỌI NGAY: (214)-994-6057**

Q www.RealTechnocy.com/landlord x



**DUY ĐỨC VŨ**  
AGENT ĐJA ỚC



Giáo Xứ  
Đức Mẹ Lộ Đức  
Xin Cảm Tạ Quý  
Ân Nhân Bảo Trợ  
Bản Tin  
**TIN YÊU**  
Cần Quảng Cáo  
Xin Liên Lạc:  
Văn Phòng GX  
713-939-1906

**CẦN QUẢNG CÁO**

Xin Liên Lạc  
Văn Phòng Giáo Xứ  
(713) 939-1906

**2T TRAVEL & SERVICES**

14207 State Highway 249 Ste. B14  
Houston, TX 77086  
**281-445-0014**

- ◆ Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- ◆ Di trú, bảo lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- ◆ Bảo Hiểm Obamacare
- ◆ Khai thuế cá nhân
- ◆ Dịch thuật Khai Sanh, Hôn Thú

**T & T**  
Auto Service & Body Shop  
Complete Auto Repair Foreign & Domestic  
9028 W. Little York Houston, Texas 77040  
**(713) 466-4461**  
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm | Sat: 8:00am - 4:00pm

**THẮNG HÙNG**

Super Market - Open 7 days a week  
9:00am – 9:00pm

- #1 3020 Gears Rd Houston, TX 77067 (281) 999-1239
- #2 9443 Kempwood Dr Houston, TX 77080 (713) 939-7021

# KV AGENCY

11078 Veterans Memorial Dr. Ste. 269 - Houston, TX 77067

(832) 573-7411 | (346) 229.4101

## BẢO HIỂM

- ☑ Xe
- ☑ Nhà
- ☑ Nhân Thọ
- ☑ Thương Mại
- ☑ Sức Khỏe

## DỊCH VỤ

- ☆ Thị Thực Chử Kỳ
- ☆ Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân, Cơ Sở Thương Mại
- ☆ Phiên Dịch Giấy Tờ, Khai Sanh, Hôn Thú
- ☆ Nhận Xóa Ticket (Defensive Driving)
- ☆ Sang Tên Xe, Mua Sticker
- ☆ Làm Bill of Sale, Sale Agreement

Giờ Mở Cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00am - 7:00pm | Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm



## THE BEST RATE INSURANCE

**Brian Khoa Nguyen**

Chuyên Viên Bảo Hiểm Sức Khỏe & Tài Chính

(832) 878-3939

briannnguyen@thebestrateins.com

Thebestrateinsurance.com



Hỗ trợ tìm kiếm và đặt  
hẹn bác sĩ

Thay mặt khách hàng làm  
việc với hãng bảo hiểm

Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc



8388 W. Sam Houston Parkway South Suite 128  
Houston, TX 77072  
(346) 570-5867 | (281) 416.6231



**Chuyên:** Sửa chữa, bảo trì, thay máy lạnh,  
máy sưởi cho tư gia và thương mại.

**TẬN TÂM - UY TÍN - BẢO ĐẢM  
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Xin liên lạc: **CHÂU PHẠM**  
(281) 755 - 9971

Insurance and License: TACL117466C



**MUA NHÀ**  
Gọi Lộc giúp mua nhà An  
Cư để Lạc Nghiệp nhé.

**BÁN NHÀ**  
Có các gói chi phí phù hợp  
cho gia đình mình nhé.

**ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC**  
Giúp cho thuê, mua cho  
thuê, mua sửa bán lại...

**WE'RE HIRING**

## FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067  
10694 JONES RD STE 120, HOUSTON TX 77065

**NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:
  - Cao huyết áp
  - Cao mỡ trong máu
  - Tiểu đường
  - Dị ứng
  - Các bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



**DR. VINH VO, DNP**

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

Lo Trước Hậu Sự - Gia Đình Bình An



**Xuân "Tracy" Trần**  
713-518-7203

*Nghĩa trang Earthman Resthaven  
mới mở thêm khu đất gần bàn thờ của  
giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức rất đẹp.  
Nếu gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và  
nhà quàn xin gọi Xuân Trần để biết thêm chi tiết*

minh.tran2@dinitymemorial.com

Chúng tôi có chương trình trả góp

Live Well Celebrate  
www.prepaidfunerals.texas.gov  
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



**Katherine  
Thao Le**  
BROKER &  
LOAN  
CONSULTANT

## PRIVATE LENDER

- Lợi tức thấp
- Bị trở ngại credit
- Mua bán
- Vay tiền

- không sao
- không sao
- Thuê mướn
- Quán trọ



**KATHERINE THẢO LÊ**  
832.276.0845

KatherineYourRealtor7@gmail.com

## KLEIN FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

*The Finest Personal Care*  
Houston's Oldest and Most Trusted  
Family Owned Funeral Firm

Funeral Homes Mausoleum Cemeteries Monuments Crematories Urn Niches



Cy-Fair (832) 678-3900  
Chumpions (281) 329-2674  
Tomball (281) 351-7233  
Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families

## HEADSTONE WORLD

CÔNG TY SẢN XUẤT MỘ BIA

All contact info QR code: 15715 N. Freeway Service Dr.  
Houston, Texas 77090  
713-597-8899  
Headstoneworldhouston.com  
Headstoneworld@yahoo.com



Chúng tôi nhận làm đủ loại bia mộ tại  
Houston và các vùng phụ cận, có giá đặc  
biệt cho người Việt.

## DAY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An Toàn - Kinh Nghiệm - Tận Tâm

- ☑ Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- ☑ Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- ☑ Không thi đậu, không lấy tiền.
- ☑ Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện ...

**346-714-6717**

## Bác Sĩ Nhãn Khoa Nguyễn Thị Cathy, OD

13774 Northwest Fwy  
Houston, Texas 77040  
(Located next to VisionWorks)  
713-996-8169

Giờ mở cửa:

☉ Thứ Hai - Thứ Sáu : 9:30 am - 6:00 pm  
☉ Thứ Bảy : 9:00 am - 4:00 pm

- ✓ Đo độ kính và contact lenses.
- ✓ Khám và chữa các bệnh về mắt.
- ✓ Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Traditional Medicaid.



## NHA SĨ VÕ GIA HUÂN D.D.S DEVINE DENTAL

(Family and Cosmetic Dentistry)  
☐ Chuyên Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình cho mọi lứa tuổi.  
☐ Làm theo hẹn.

12834 Willow Centre Dr. Suite A  
Houston, TX 77066 (Gần Willow Brook Mall)

www.nwhoustondentists.com

(713) 856-5000

Nhận MEDICAID, CHIP, INSURANCE



## BRYAN TRAN A/C

Air Conditioning & Heating  
Refrigeration Sale - Service - Installation  
Commercial & Residential

10% OFF Any Equipment Replacement

713-839-6798  
832-373-2820

Licensed & Insured  
LIC# TACLA34008E & TACL34008R





# AB REALTY & MORTGAGE

Christine Quỳnh Nguyễn  
11828 Bellaire Ste 105  
Houston, TX 77072  
281-568-9988 | 832-213-8899

**CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC**  
Đặc biệt chương trình tái tài trợ  
phần lãi thấp, lệ phí hạ.

ABRealtyMortgage.com

# DENTIST at Rock Creek



**KimCuc Vo, DDS**  
FAMILY AND COSMETIC DENTISTRY  
14502 Spring Cypress Rd, Ste 900  
832.534.3801  
dentistatrockcreek.com



www.iGelBeauty.com  
1-832-553-2200

GIÁ CẢ ƯU ĐÃI.  
SẢN PHẨM ĐA DẠNG.  
CHẤT LƯỢNG HÀNG ĐẦU.  
THƯƠNG HIỆU KHÔNG THỂ THIẾU TRONG NGÀNH NAIL.



**DANNY NGUYEN INTERNATIONAL**  
DN COMMERCIAL REAL ESTATE



**Tammie Vu 713.865.2362**  
TammieVu@DNCommercial.net

Mua, Bán Đất, Cơ Sở Thương Mại  
Thuê, Mướn Mặt Bằng Đầu Tư Địa Ốc



# InteliOne FINANCIAL PARTNERS

(281) 506-7744  
(713) 557-8989

Kimberley@InteliOne.com

11111A Bellaire Blvd. Houston, TX 77072  
www.InteliOne.com

Đầu Tư Được 35% Bonus  
Bảo Hiểm Nhân Thọ, Địa Ốc

Kimberley Ngô, MBA  
Founder | CEO | President  
LUTCF, CLTC, FEPS, MDRT (TOT)

# LT Insurance Group

Health • Life • Long-Term Care



**Lan Thân**  
713.569.0590

**Tham Khảo Miễn Phí**  
Bảo Hiểm Medicare  
Bảo Hiểm ObamaCare  
Bảo Hiểm Nhân Thọ  
Long Term Care  
LTInsurancegroup@gmail.com  
www.ltinsurancegroup.com  
1225 N Loop West Suite 214  
Houston, Texas 77008



**Sang Thân**  
713.560.9161



# HA TRAN AGENCY

17202 Clay Rd, Ste 1 - Houston, TX 77084

OFFICE: (832) 839-7159



QUÍ VỊ ĐANG TÌM MỘT CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM VỚI GIÁ CẢ TỐT?  
CHÚNG TÔI CÓ NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH TỐT VỚI GIÁ CẢ CẠNH TRANH.

**XE | NHÀ | THƯƠNG MẠI**  
**NHÂN THỌ | NGẬP LỤT**

Ha Tran

Xin hãy gọi ngay hôm nay để được tư vấn miễn phí!

# VISION CONCEPT



Bác Sĩ Nhân khoa  
PHƯƠNG ĐOÀN, O.D.



**281-407-4886**

12620 FM 1960 Rd. W, Ste. C-2  
Houston, TX 77065

(Tại FM 1960 và N. Eldridge)



Khám mắt - Làm kính - Contact lens



# THE YARD DEPOT

15822 Mueschke Road  
Cypress, TX 77433

Office: (281) 807-4567  
Cell: (281) 836-2517

Info@theyarddepot.com  
www.theyarddepot.com



- Soil
- Mulch
- Sand
- Gravel
- Stone
- Grass

**TPL**  
TEXAS POWER & LIGHTING  
**ENERGY**  
www.tplenergy.com  
admin@tplenergy.com

Low Electricity Rates

**Save up to 35% on your next electric bill!**

**CÔNG TY ĐIỆN LỰC**

**Call us now: (713)552-0484**  
11011 RICHMOND AVE., SUITE 320, HOUSTON, TX 77042